Ն 7081 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 20-3 | ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ | 9 ԶԻԼԳԱՏԷ 1326 | 20 ԹԷՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՅԱՎԱ. ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
Ս ԱՏԱՐԷԹ ԳԱՐՇՈՒՍԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսըյլա մաթպաանըն մաթպու մագպուզլար թէէտիյաթը նալընըզ միւթէպէր վէ մէղրու օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ | 20 ԲԱՐԱ

جريدۀ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

Բէտէլի օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղշ.	80 ղշ.	45 ղշ.
ՄԷՄ. ԷճՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուայէ 20 ղրշ. տան

1293-1876 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ
ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻ ՄԻՒԶԱՔԷՐԱԹԸ
ՎԷ
ԻԼԱՆԸ

1293 սէնէսինտէ տէվլէթ Ալիյէնին ուսուլը մէշրուտիյէթին գապուլի պիր մէճլիսը ումումի իթթիֆագ արա իլէ գարարկիր օլարագ. Գանունը էսասի լայիհասընըն թանզիմի իչին Միտհատ բաշանըն թահթը րիյասէթինտէ պիր ճէմիյէթը մախսուսէ թէշքիլ գըլընմըշ իտի, պու մասաէյի մուհիմմէնին ֆիլէ կէլմէսի Սուլթան Մուրատ Խանըն Ճիւլուսընտան պէրու տէվամ իտմիշ հալտէ, պազը մուլահազաթը պունուտի իլէ, նիհայէթ Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանըն Ճիւլուսլէրինտէ կէօրիւլմէկլէրի մուաֆֆագաթ նէթիճէսի. Կէօյա մէտարը առանըլէթ զանընըյլա, տէվլէթլէրին առլընա ճասա իթթիխազ իտուքլէրի իսլահաթը իտարէ թէքլիֆաթընըն թասաւուլլէրինէ պիր վասըթայը միւէսսիրէ օլաճաղը իւմիտի իլէ Գանունը էսասինին թանզիմինէ, վիւքէլայը տէվլէթին սայլէրինի արթըրմըշ, վէ նէւէ մէճլիսը միւքալէմէ էսնասընտա թէքլիֆի զուհուր իտինճէ անըն միւզաքէրէսի իչին թասարըֆտան էվվէլ Գանունը էսասինին իլանը իճրա օլունըր. պու տախմի մէճլիսը միւքալէմէտէ էվզըյը պահսէ զօնըլաճագ զավայըտը իտարէյէ օլ գանուն իլէ պիրմուզապէլէ օնա մուաֆըգ կէլմէյէն թէքլիֆաթըն րէտտինէ. տէվլէթլէր մուրախխասլարը իսքաթ օլունըր մէմուլիյէթէն նէչէ իթմիշ իտի։

Լաքին չուրաղը թուչիւնիւլմէյօր իտի քի, Էվրօբանըն մագսատը տէվլէթը Ալիյէնին սէլամէթ վէ սաատէթը հալինի մուհաֆազ օլաճագ իսլահաթ վազը օլմայըբ, պէլքի թէթթիֆագը միւսէլլէհ հիւքիւմէթ, մէմալիքը օսմանիյէյի անասըրը մուխթէլիֆէ էվիպարըյլա թագսիմին քիւչիւք քիւչիւք հիւքիւմէթլէրէ թագսիմ իլէ. պունլարըն տէվլէթը Ալիյէյէ թէպայիյէթլէրինի լաֆըզտէ պըրագմագ, վէ մաանէն ումուրլարընտա առէնիա միւսթագիլ պուլընտուրմագ կիպի պիր գայտէնին թէէսիսի գազիյէսի օլտուղընտան, պունըն թէմամէն աքսի օլարագ, եանի տէվլէթը Ալիյէնին թահթը թէպայիյէթինտէքի ագվամըն իթթիհատ վէ ինզիմամըն պուլընմասընը միւթէզամմին օլան էօյլէ պիր գանունըն թահտիտ օլունմագ իսթէնիլմէյէճէյի պէտահէթ մէրթէպէսինտէ կէլմիշ, վէ պունա տէվլէթը Ալիյէնին իսլահաթ վէ թանզիմաթ նամըյլա զըրդ էվլէրի սարֆըլը, վատ իթթիֆագը չէյլէրին հիչ պիրի պաշէտար օլամամասընա մէպնի Էվրօբանըն իթթիմատը գալմամասը տախի մուճազ օլմըշ իտի։

Հէր նէ հալտէ Գանունը էսասի լայիհասընըն ճէմիյէթը մախսուսէսինտէ թանզիմ վէ հուզուրը Շահանէյէ թագտիմ օլընմըշ. Զաթը Շահանէ պու լայիհայը Սատրազամ Րիւշտի բաշա վէ Նամըգ բաշա կիպի պազը զէվաթայէ իրայէ էյլէր. զաթէն Սատրազամ Րիւշտի բաշա մէշրուտիյէթ թարաֆտարը օլմայըպ, պու լայիհայը չէօյլէ սէօյլէրէք գապուլ էյլէմիշ տիր. «Էկէր թէքլիֆաթը խարիճիյէ սըրասընտա պէօյլէ պիր չէյ կէօսթէրիլմէզ մէճպուրիյէթի օլմասա իտի, Գանունը էսասիյէ մուաֆագաթ իթմէքլիքիմիզ ըմքանսըզ իտի»։ Գիտաչէն ալէյհ Րիւշտի բաշա պու մուլահազաթը նէթիճէսի իթէպար իթմէկլէրէք լայիհանըն մուզաաթէտէսինէ «վազիֆէյի հիւքիւմէթը թասարրութ իտէն մէվատտ Բատիշահըն գարար ու չանընը էնզարը նասագ թախֆիֆ իտէր, բատիշահըն նուֆուզ վէ իգթիտարը թէհտիտ զալապ իթմէզ» տէյէրէք պու մէվատտըն իւրայըննէ վէ պիրատ Սատարէթ մէսնէտինին իգզասըյլա պաշ վէքալէթէ իւնտան օլընըգ, վիւքէլայի սաիրէնին պաշ վէքիլ թարաֆընտան ինթիխապ իտիլմէսի հագգընտա լայիհանըն միւթէզամմին օլտուղը ահքամա իթիրազ իլէ, Սատարէթին տէվամընը վէ վիւքէլանըն քէմաքեան թարաֆը Բատիշահիտէն ինթիխապընը իլթիզամ էյլէմիշ, մամաֆիհ Սատրազամըն միւթալաաթը մալազինինտէն վէգարիֆը հիւքիւմարիյէ տահը մէվատտըն լայիհայա տէրճ իթիլմէմէսի սուրէթի գապուլ օլամատըղընտան, պունլար հուզուրը Բատիշահի իւնվանըյլա թաարիֆ, վէ նալընըզ Սատարէթին իգտասըյլա վիւքէլա ինթիխապընըն քէմաքեան իրատէյի Բատիշահիյէ թէրքի գըլընմըշ, պունըն իւզէրինէ մատտէյի րիճալը «հիւքիւմէթը մէշրութէ իչինտէ իսթիպտատ» թապիրինէ, պատիշահըն քիմսէն էմնիյէթի միւնասիպ օլըրսա, անը տէֆ վէ նէֆիյէ մուգթէտիր պուլընմասընա տաիր. մատտէյի պաշ քէօմթիպի Սաիտ պէյ թարաֆընտան գանունա պիր մատտէ զալէմէ ալընըպ, պունը պէյնէլմիլէլ լայիհայա իլավէ իթթիրմէգ իստէտիկլէ, տամատ Մահմուտ բաշա վիւքէլայա թէպլիղ էյլէմիշտիր։ Վիւքէլա պու մատտէնին գանունա տէրճի ղայէթ մուզիր օլուր վատիսինտէ պէյանը միւթալաաթ վէ էգձիւմէ Միտհատ բաշա մուխալէֆէթտէ սէպաթ իթմիշ. պունըն իւզէրինէ Մահմուտ բաշա չու հիւքմին գանունա իլավէսի գաթիյէն էլզամ տըր տէ ի թէնպիհաթըլա իխպար էտէրէք, նիհայէթ 113նճի մատտէնին ֆըգրայի ախիրէսի օլմագ իւզրէ լայիհայա եազըլըրմըշ տըր։

Էսէֆ օլսուն քի, կէրէք տամատ Մահմուտ բաշա վէ կէրէք Մապէյն րիճալը պու մատտէնին ազ վագըթ զարֆընտա քէնտի ալէյհլէրինէ գուլլանըլաճաղը խաթըրլարընա պիլէ կէլմէմիշ, պունըն իւզէրինէ գանունի լայիհասը պէյինէ վիւքէլա միւզաքէրէյէ զօնըլըմըշ, պու միւզաքէրէ խիթամ պուլմագտա իքէն, Սատրազամ Րիւշտի բաշանըն իսթիֆասըյլա, Միտհատ բաշա մէգամըն Սատարէթէ կէչմիշ տիր։ Պու թէպէտտիւլին սէպէպի նէ տըր քի, Րիւշտի բաշա Սուլթան Ալիզին վիւքէլասընտան պուլընմասընա մէպնի նէզտը բատիշահիտէ պիր էմնիյէթի հագիզ իտիյսէ մաաքինէ օլամատըղընտան անլատըլընտան, իսթիֆա իսլէմիշ տիր. պու հալ իսպու այ տէվամ իթմիշ. Զաթը Շահանէ Րիւշտի բաշանըն հայիյէթը զէմանընտան թօլայը պիրան պիրէ պիլմէ մէլի էքսիքար պուլընմամագլարընտան, իսթիֆասընը պիր գաչ թէֆա րետտ իթմիշսէ լա վագա պազը մէսէլէլէրտէ մէթանէթի ճէրէյան Միտհատ բաշանըն տախի սէրգէսէր տէվլէթտէն թէֆի սէրայէ իլզամ իթմէ իսէ, պէյնէլմէվլէմ չէօհրէթի սէպէպլէ, պէօյլէ պիր Նէֆէնտին ճիւլուսը միւթէգաբիլէյէմէքալը կէօրիւլմէսինէ, պէր քէնտի տա Սատարէթէ կէթիրիլմէսի վէ պատէնէչէրտէն իղթիսապ օլունմըշ իտի։

Նիհայէթ Միտհատ բաշա Սատարէթէ կէլտիքտէ, Գանունը էսասի նէշր իթթիրմէքտէն պաշգա պիր իշէ էհէմմիյէթ վէրմէմիշ, կէճէ վէ կիւնտիւզ պու խուսուսա սայ էյլէմէքլէ պէրապէր, պալաթէ պէյան օլունան 113նճի մատտէնին իխրաճընա խայլի չալըշտը իսէ տէ, իմքեան պուլամամըշ, վէ չարէսիզ Գանունը էսասի օլ սուրէթլէ իլանընա մուաֆագաթ էյլէմիշ։

Գանունը էսասինին 113նճի մատտէսի «Միւլքին պիր ճիհէթինտէ իխթի-«լալ զուհուր իտէճէկինի միւէյյիտ ա-«սար վէ էմարաթ կէօրիւլտիւկի հալտէ, «հիւքիւմէթի Սէնիյէնին օ մահալլէ «մախսուս օլմագ իւզրէ մուվագգաթէն «իտարէյի էօրֆիյէ իլանընա հագգը «վար տըր. իտարէյի էօրֆիյէ գավա-«նին վէ նըզամաթը միւլքիյէնին մու-«վագգաթէն թաթիլինտէն իպարէթ օ-«լուպ, իտարէյի էօրֆիյէ թահթընտա «պուլընան մահալլին ասայիշի իտարէսի «նըզամը մախսուս իլէ թային օլընաճագ «տըր. Հիւքիւմէթին էմնիյէթի իքլալ «իթթիքլէրի իտարէյի գավանինը «թահգիգաթը մէվսուգէսի ուզէրինէ սա-«պիթ օլանլարը մէմալիքը Մահրուսէյի «Շահանէտէն իխրաճ վէ թէպիտ իթ-«մէք միւնհասըրէն Զաթը Հազրէթի «Բատիշահինին նէտի իգթիտարընտա «տըր։»

Միտհատ բաշա Սատարէթէ կէչէր կէչմէզ, Գանունը էսասիյի 1293 սէնէսի Հիճրիյէսի չէհրը զիլհիճճէսինին 7նճի վէ 1876 սէնէսի Միլատիյէսի գէկտ. ին 10նճը ճումաա իրթէսի կիւնիւ իլան իթտիրմիշ քի, օ կիւն մէճլիսը միւքալէմէնինէ իլը քիւշատը իտիլմիշ. Թարաֆը Բատիշահիտէն Պապը Ալիյէ իրսալ իտիլէն Խաթթը Հիւմայունըն գրաաթը իչին, տայրէյի Հիւմայունըն բիշկահընտաքի մէյտանա պիր քիւրսիւ գօնըլմըշ, ընկէարէնկ պայրագլարլա տօնաթըլմըշ, օ կիւն հավա ղայէթ մաղմում իքէն, ինէ պինլէրճէ էհալի թօբլանմըշլար, վէ ասաքիրի նըզամիյէ թապուրլարը վէ մուզիգալարը մէյտանըն ճիհէթի մունասիպէսինտէ իսթաթէյի մէվգըյը սէլամ ալմըշլար, վէ մանասըլ վէ մապուլ վիւքէլա վէ ուլէմա վէ իւմէրայը ասքէրիյէ վէ րիճալը տէվլէթը Ալիյէ, վէ բուլուսայի միլէլի մուխթէլիֆէ վէ րիւասայի րուհանիյէ հազըր, վէ վիւքէլա Խաթթը Հիւմայունու մունթազըր պուլունմըշլար տըր. Պու սուրէթլէ ինթիզար իլէ պէկլէնիլէն Մապէյն պաշ քիաթիպի Սայիտ պէյ պալաթ վազըֆէսի իլէ Գանունը էսասինին լայիհայը Խաթթը Հիւմայունընը վէրմէզլէ նէշրինէ պաշլանմըշ. Սատրազամ Միտհատ բաշա Խաթթը Հիւմայունը պիրինճի գըրաաթ էյլէմիշ, Խաթթը Հիւմայունըն գրաաթընտան սօնրա, Միտհատ բաշա պիր նութգ իրատ իլէ, սաալը էտիլիպ միւֆթի էֆ. պէլլիլանէ պիր տուա իթմիշ վէ թոբ վէ սայիր մէվզի սալվօ 101 պարէ թօբ ադթըլարագ, իլանը ըզհար չատրմանը զըլընմըշ տըր։

Պրուսա Պ. ՏԱՆՏԱՆԵԱՆ

Պիր զաթ ղայէթ ճիւզի պիր մասալլա պիր մահալլէ մէմուր օլմուշ. տաուտլարընտան պիրի մէմուր օլտուղը մահալին հավասընը մէթհ ու սէնա իթթիկինտէ, օ զաթ տէմիշ քի,

—Էվվէթ էֆէնտիմ, պույուրտուղունըզ կիպի, հավասը պէք կիւզէլ իմիշ ամմա, նալընըզ հավա իլէ եաշայամըյաճագըմ...։

ՄԷՐՀԱՄԷԹԼԻԼԷՐ ԻՇԻՏՍԻՆԼԷՐ

ԶԷՅԹՈՒՆ ԳԱՀՔՋԷՅԷԿԵԱՆԸ ԻՉԻՆ

Մ
Մէրհամէթլիլէր պէնի տիննէսինլէր
Անատօլուտա քըթլըգ վար պիլսինլէր,
Յաքիրլէրէ իմտատ էթթիշտիրսինլէր,
Վարնէթլէրինտէն զէքեաթ վէրսինլէր։

Է
Էմր էյլէմիշ Ալլահ հէփի ինսանլարայ,
Եարտըմըն օլսունլար ֆուգարալարայ,
Քէտէրլէրէ կիրիֆթար օլանլարա,
Զէքիմէզ գըթլըղայ օղրայանլարա։

Ր
Րահմ էյլէյին աղլար ֆաքիրլէրէ,
Տայանըլմազ գըթլըղա տիւշէնլէրէ,
Ղամի պախչըլէր կէօնտէրին անլէրէ,
Պէտէլինի Ալլահ վէրիր սիզլէրէ։

Հ
Հագգ Ալլահ սէվէր մէրհամէթլիլէրի,
Աճլարա էքմէք եէթիշտիրէնլէրի,
Զըպլաքլարա լիպաս կիյտիրէնլէրի,
Զօգ խուվասըզլարը հէֆզ իտէնլէրի։

Ա
Ալլահա իման էտէնլէր պիլսինլէր,
Եադը կէօզլէրտէն եաշ սիլմէլի տիրլէր,
Տէրտլիլէրէ տէրման վէրմէլի տիրլէր,
Տիւշէնլէրէ իմտատ իթմէլի տիրլէր։

Մ
Մէրհամէթլիլէրի տավէթ իտէրիմ,
Ղայրէթ պէք չօք իրիճալար իտէրիմ,
Հագգըն էմիրլէրի պէյան իտէրիմ,
Պէօյլէճէ պօրճումու էտա իտէրիմ։

Է
Էմրի Հագգա իթաաթըդ իտէնլէր,
Րէճալարըմը գապուլ իթսինլէր,
Զօգ աճլարըն հալլէրի տիւշիւնսինլէր,
Ալլահ իչիւն իմտատ էթթիշտիրսինլէր։

Թ
Թէնպիհլէր վէրմիշ Ալլահ ինսանլարա,
Մէնէմիլէր վէրսինլէր նարալըլարա,
Էքմէք տաղըթմանլար պէք չօգ աճլարա,
Քըթլըքլարա կիրիֆթար օլանլարա։

Լ
Լաթիֆէ սանմայըն սիզ պու սէօզլէրի,
Ալլահ հէֆզ էտէր մէրհամէթլիլէրի,
Քըթլըքճըլարա իմտատ իտէնլէրի,
Զըպլաքլարա լիպաս կիյտիրէնլէրի։

Ի
Իւմմատըլար մահշէրի տիւշիւնիւրլէր,
Քըթլըքճըլարա պախչըշ կէօնտէրիրլէր,
Մալլարը Ալլահ էօտիւնճ վէրիրլէր,
Ախրէթտէ ղայէթ չօգ սէվինիրլէր։

Լ
Լութֆ իտէր Ալլահ մէրհամէթլիլէրէ,
Քէնտիսինտէն ղայէթ խէվֆ իտէնլէրէ,
Զօգ աճլարայ էքմէք կէօնտէրէնլէրէ,
Եարալըլարա մէհլէմ վէրէնլէրէ.

Է
Էֆէնտիլէր սէօզլէրիմ տինլէսինլէր,
Իրիճալարըմը գապուլ իթսինլէր,
Գըթլըղա տիւշէնլէրի տիւշիւնսինլէր,
Պիչարէլէրէ եարտըմլար իթսինլէր։

Ր
Րահմ էյլէյին բաչալար ֆագիրլէրէ,
Տայանըլմազ գըթլըղա տիւշէնլէրէ,
Պախչըշլէր կէօնտէրին պիչարէլէրէ,
Նանէ միւհթաճ էյտէ սէրիլէնլէրէ։

Է
Էօմիւրլէր վէրսին Ալլահ սաղըրլարա,
Ճիւմլէ մէրհամէթլի տինտար զաթլարա,
Յագիրլէրէ զէքեաթ տաղըտանլարա,
Տիւշէնլէրի էլտէն գալտըրանլարա,

Շ
Շիւքիւրսիզ մահշէրտէ չոգ օլաճագլար,
Էքտիքլէրինի օրտա թօբլայաճագլար,
Իւճրէթլէրինի Հագտան ալաճագլար,
Ալիզ ճէննէթէ նայիլ օլաճագլար։

Ի
Իրիճալարըմը գապուլ էյլէյին,
Իլէրիտէնլէր պանա իման էյլէյին,
Ղայէթ չօգ աճլարա եարտըմ էյլէյին,
Սիզ սիզի ճէննէթէ նայիլ էյլէյին։

Տ
Տավէթ իտիյօրըմ հէր տիննտարլարը,
Ատալէթի ֆագիլէթի զաթլարը,
Միլլէթլէրտէ պուլունան զէնկինլէրի,
Աճըրանլար գըթլըղա տիւշէնլէրի։

Ս
Սէվկիւլիւլէր տինլէյին պու սէօզլէրի,
Ալլահ չօգ իտէր մէրհամէթլիլէրի,
Բիմ քի աճըր գըթլըղա տիւշէնլէրի,
Ալլահ քէնտիսի հէֆզ իտէր անլէրի։

Ի
Իմանըզլար ս հիչ մէյիլ վէրմէյին,
Մէրհամէթի էյլէյին թէրք էյլէմէյին,
Ֆագիրլէրի սիզլէրէ խէօշ էյլէյին,
Սիզ սիզի ճէննէթէ նայիլ էյլէյին։

Ն
Նիճայէթ տիւշիւնիւ գալմայաճագլար,
Վարլըգ էթմիզի պըրագաճագլար,
Միւճէրրէտէ թօբրագա պասըլաճագլար,
Էթտիկլէրի մահշէրտէ պուլաճագլար։

Լ
Լաթիֆէ սանմայըն սիզ պու սէօզլէրի,
Թէֆթիշ իտէր Հագգ Ալլահ զէնկինլէրի,
Բիմլէր քի աճըրլար ֆուգարալէրի,
Հէր թէմ արթըրըր օնլարըն մալլէրի։

Է
Էօլիւմ վար ֆիքիրտէն չըգարմայալըմ,
Յաքիրլէրի ալա ունութմայալըմ,
Գըթլըղճըլարա պախչըշ եօլլայալըմ,
Պէտէլի մահշէրտէ Հագտան ալալըմ։

)(61)(ԹԱՐԻԽԻ ՐՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

Մաքէտօնիա իչիւն պու մանիլ ակէմէք տիր։

Սիլահ ալթընտա Թուրթուլան պու 90,000 ասքէր հէպ զայիաթ տըր։

Զիւնքի պունլար հիչ պիր չէյ ալմագսըզըն մութթասըլ սարֆ վէ իսթիհլաք իտէրլէր։

Պու իսթիհլալար օլմայա իտի, արնէտէ 10,000 չօճուգ ֆագըր տուլմուշ օլուր. հիւքիւմէթ 10,000 սաարգ, միւթի թէպաա գազանմըշ պուլընըր իտի։

Էվրօբանըն իսթէտիյի չէյ իսլահաթ տէյիլ մի. պէք էյի, եարալըմ. ֆագաթ պիզէ հիչ օլմազ իսէ պունը վիճտանէ կէթիրէճէք վասըթալարը վէրսինլէր, տէօրթտէ իւչի Րումէլիյէ սարֆ իտիլէճէք օլան նիւզատէ իւչ բէշմի միւնզամմէ նէ գատար թէրէքքիյաթ իթթիրքտէն, նէ գատար օյալատըգտան սօնրա մուվաֆագաթ իթտի, պիլիյօրսունըզ։

Իւչ վիլայէթ իչիւն Թիւրքիյայը մահվ վէ պէրիշան օլմայա մէճպուր իթմէք տէ տօղրու օլմազ ա, նիւզատէ իւչէ իլէ էօնճէ Ֆրանսա մուվաֆագաթ էթմի։

Ֆագաթ, Ֆրանսըզլար էսասէն ալիճէնապ, հագգպէրէսթ պիր գավմ տըր։

Միւֆէթթիշ բաշա պու սէօզլէրտէն սօնրա տօսիէլէրի կէթիրտի, պունլարըն իչինտէն պիլխասսա պիր տանէսինի կէօստէրիր, պու Պուլկարլարտան տօգ. Ֆօշէֆէ այիտ տավանըն էվրագը տըր։

Հիլմի բաշա պու տօսիէյի Ֆրանսըզ Կօնսօլօսընա պիրիքտէ գարըշտըրըր, վագանըն թաֆսիլաթընա այիտ էսաս սէնէտլէրի տօմսօլօսա կէօստէրիր Պուլկարլարըն Էվրօբատա նազարը մէրհամէթ վէ րիգգաթը ճէլպ էթմէք իչիւն հագգայիգի ահվալի թէպտիլ իթթիքլէրինտէն չիքեայէթ իտէր։

Սօնրա գըրմըզը քիթապտա օ սէնէնին ճինայէթլէրի հագգընտա Պուլկարլարըն թէզվիրաթըյլա եազըլմըշ չէյլէրէ պիր ճէվապ հազըրլար... պու ճէվապ մուվաֆֆագ հագգըմ տըր։

Պու օգունուր իսէ ճինայէթ վէ ճէրայիմին գըսմը աչամընը Պուլկար, Րում, Սըրպ չէթէլէրինին իրթիքեապ իթմիշ օլտուգլարը անլաշըլըր։

Վագաա Թիւրքլէրին պունտա տախլ ու իշթիրաքը եօգ տըր տէնիլէմէզ. ֆագաթ, ունուտմամալը քի, պու մէմլէքէթ իւչ սէնէտէն պէրի սայիմի պիր հարպ հալինտէ տիր։

25 կիւն իչիւն սիլահ ալթընա ալընան ասքէրլէր, ալթը այ հիչ տէօյիւչմէքսիզին սաաթ բօլիս վազիֆէսինէ մէչղուլ օլմագտան իւչէր կէլին տապինէթ իչինտէ վազըֆ կէչիրիրլէր, պինաէնալէյհ էլլէրինէ ֆուրսաթ կէչինճէ պունլարտա վուրուրլար, նալընըզ Պուլկարլար, Րումլար գատար ինսաֆըզ տէյիլ տիրլէր, Պուլկար, Րում չէթէլէրի ճինայէթ իչլէմէքտէ հագիգաթէն պէք զալիմանէ կիտէրլէր։

Մէմլէքէթ պէօյլէ իխան աթէչի իչինտէ իքէն, պու էհալինին արզուլարը նասըլ նէրինէ կէթիրիլէպիլիր։

Զէթէլէրին սիլահը օլարագ վազը օլան նէչրիյաթ վէ թէշվիգաթը խիթամ պուլմատըգճա, ճիվար հիւքիւմէթլէր չէթէլէրի թէշվիգ վէ թէչճիտէն վազ կէչմէտիքճէ, թասավվուր իտիլէն իսլահաթ, մէմլէքէթին իճթիմայի վէ իգթիսատի հայաթընտա հաքիմ պիր սալահ վիճուտէ կէթիրէմէզ։

Պունա իսթինատէն հիւքիւմէթի Օսմանիյէ վազիֆէսինի իճրա, թէահհիւտաթընը իֆա իթմէքտէն կէրի գալմայօր։

Հիւսէյին Հիլմի բաշա պու հագիգաթըն թէսլիմ վէ իթիրաֆ օլընմասընը թալէպ իտիյօր քի, պունտա տօղրուտան տօղրույա քէնտիսինին հիմմէթի վար տըր. ֆաալիյէթի, ֆէվգալատէ ղայրէթլէրի, գավի վէ մէթին հաֆըզասը իլէ Հիւսէյին Հիլմի բաշա էթրաֆընտա պուլընանլարը հայրէթ իչինտէ պըրագմագտա տըր։

Սապահըն սաաթ իքիսինտէն կէճէ եարըսընա գատար մասասընըն պաշընտա այըլըրմազ, միւթէմատիյէն թէլկրաֆլար, րաբօրլար ալըր։

Ճիյարէթճիլէր իլէ կէօրիւշիւր, հէր չէյի քէնտիսի օգուր, հէր չէյ իչիւն քէնտիսի նօթ ալըր, հէր չէյէ քէնտիսի գարար վէրիր, վիլայէթիմիզ նուֆուզը հիչ եօգ կիպի տիր. օնլար պիրէր վասըթայը թէպլիղ վէ իճրատան պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր։

Հէր չէյ միւֆէթթիշ բաշանըն էլինտէն կէչէր, օ Մաքէտօնիայա տօղրուտան տօղրույա նօֆուզը Բատիշահինին վէքիլի տիր։

Բատիշահա գարշը օ մէսուլ տըր։

Պիրճիւմլէ մալիյէ վէ միլքիյէ մուամէլաթը իւզէրինէ կէնիշ պիր հագգը թէֆթիշի վար տըր. լիւզում կէօրտիւյիւ հալտէ մէմուրլարը ազլ իտէր, պիր սուրի իտարէ, պիր ֆէնալըգ տույար իսէ, թահգիգաթընը եափար, ալէյհինէ իտտիաա թէօհմէթ իտիլէն մէմուրըն հարէքէթի վագըայա ճէզայէթի թէհագգուգ իտէր իսէ, հէման ազլ օլունըր, մահքէմէյէ վէրիլիր. էկէր Մաքէտօնիայը իւլահ իչիւն պէք չօգ չալըշմագ, վէ պէք չօգ հիւսնի նիյէթ պէսլէմէք քաֆի կէլսէ իտի, Հիւսէյին Հիլմի բաշա Մաքէտօնիայը իսլահա մուվաֆֆագ օլուր իտի, հալպուքի Հիւսէյին Հիլմի բաշանըն չալըշմասը չախսընա միւնհասըր տըր։

Էթրաֆընտա նէ ումուրը իտարէ իլէ մէշղուլ օլաճագ պիր հէյէթ վար, նէ էմրէլէրինին իճրա օլընըպ օլընմատըղը թէֆթիշ իտէճէք միւէսսիր վասըթալար, իրթիմալ քի քէնտիսի էմրը թէֆթիշին էհէմմիյէթսիզ թէֆէրրուաթ վէ թաֆսիլաթը արասընտա պագըն պօղուլըպ կիտիյօր։

Յագաթ, անճագ խալահըն հագիգաթէն իճրա իտիլիպիլիր մի, քէնտիսի վէ պիլումում Օսմանլըլար իլէ խրիսթիյան միլլէթլէրի վէ Պալգան հիւքիւմէթլէրի արասընտա խալահըն թարզը թէլագգըսընտա էսասը պիր իխթիլաֆընազար նօգթէ տըր։

Հիլմի բաշա ուսուլը իտարէ թատիլ իտիյօր, թէպտիլ իթմէյօր, հէմտէ թէպտիլ իտէմէզ, էօյլէ պիր ուսուլին պաշգա պիր իտարէ հավալասը խաքիճինտէ տիր։

Զիւնքի, քէնտի մէմլէքէթինտէն պաշգա մէմլէքէթ կէօրմէմիշ օլտուղը իչիւն քէնտի մէվճուտիյէթինի թէպտիլ իթմէք իմքեանը եօգ տըր. պու հագիգաթ նէթիճէսի թէմամէն կէօրմէմէյէ, իսլահաթ բօլիթիգասընըն ֆիրլիյաթտա նէ բաատէյէ գատար վարաճաղընը անլամագ քաֆի տըր։ Պիլախարէ պունտտան ուզուն ուզատըյա պահս իտէճէյիզ։

(Տէվամը)

Ր

Բանմ իտէր Ալլահ մէրհամէթլիէրէ, Իման լէլ սատագա վէրէնլիէրէ, Գրթլըգճրարա եարտըմ իտէնլիէրէ, Թէմիզ կիւրէկլի ֆգիլէթլիլէրէ։

Թ

Թարիգիմիզ պին տօգուզ եիւզ սէքիզսէ, Նոյնմրերին օր ալթընճը կիւնէ, Վանան բարազ եազը պիր բազար կիւնէ Ս. Փրկչ ճէնիլէն խասթախանէսէ։

ՄԷՔՕԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ ԹԵՄԼԷՐԻՆՏԷՆ ԻՑԱՆԷ ՃԷՄԻ

Պրուսա թնմլէրինէ տախի ֆագր ու զարուրէթ անլէճէի զայէտ իսէ սէ, աֆիսէքէ իսմլերի պիլտիրիլէն իչ գարիյէ իանէյէ իշթիրաք իթմիշլեր տիր։

Սէյլէօզատէն՝ Էրմէնի մուհթաճէնի իչին էվվելճէ 4490 ղրշ. ճէմ իտիլէրէք առաջնորդարան մարիֆէթիյէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ օլու

սինտէն 3 սէնէ մուտտէթիլէ քիւրէկէ գօնտըլմասընա գարար վէրիլմիշ վէ իւմ տախի քէօպր ըւմիյէթ իթմիշ իսէն թէքրար տավայա ակլանիյէթի օլմայաճաղընը ճէմիյէթը էվգաֆը վագֆիյէճէ Թանթը գարարա ալընըպ, քէյֆիյէթ պու սուրէթլէ էվգաֆ Նէզարէթինէ թէպլիղ իտիլտիկլի կիպի, մաղամը Սատարէթէ տախի թէզքէրէ եազըլմըշ տըր: (Իգտամ)

ՃԷՐ. ՇԱՐԳԻՅԷ.— Իսպու տավանըն թէֆէրրուաթընը վէ մուհաքէմէնին սուրէթը ճէրէյանընը վագթըյլա կազէթամըզտա պէրթաֆսիլ եազմըշըզ: Մալումաթը մախսուսէմիզէ կէօրէ, պու տէֆա իսէ պաշգա սուրէթլէ կիրիշիլմիշ տիր: Արապաճը Վիչէնին էվլատլարը օլան պիր էրքէք վէ պիր գըզ չօճուգ, ասղըրատան տօղրուեա քէնտիլէրի միրաճաաթ իտուպ, մատէմ քի ևէտլէրինտէ պուլընան հէօճճէթը չէրյէ իլէ արապաճը Վիչէնին էվլատլարը օլտուգլարը միւպէյյէթ տիր, վէ տիկէր պիր հիւքմը չէրի իլէ նագզ օլընմամըշ տըր. պինաէնալէյհ քէնտի հագլարընըն իատէսինի թալէպ իտիյօրլար: Մագամը Շէյխ իւլ Իսլամի՝ Մահքէմէի ճինայէթ գարարը իլէ իլամը չէրինին նագզ իտիլմիշ օլտուղունը գապուլ իթմէտիկինտէն, պու տավանըն իգամէսինէ լիւզում կէօրիւլմիշ տիր:

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷ Ինկիլթէրա տէվլէթի թէպաասընտան Մ. Պարքէր նամ վաթ Թարաֆընտան պիր խըտմէթը միւթէֆէլլիրէ օլմագ իւզրէ, թէէսսիս օլընաճագ միլլի խասթախանէ ինշասը իչիւն մումաիլէյհին օրատա պուլընան վէքիլլէրին կէօսթէրէճէյի մահէլլին թէսլիմի զըմընտա, Երուսաղէմ մութէսարըֆլըղընտա էվամիրի լազըմէ իթա օլընտըղը իշիտիլմիշ տիր:

ԹԻՖԼԻՍ լիմանլարընտա ակյը ու սէֆէր իթմէք իւզրէ «Նիչանէյի Հուրրիյէթ» նամըյլա պիր վափօր չիրքէթի թէէսսիսինէ մէէզունիյէթ վէրիլտիյի խապէր ալընմըշ տըր:

ԱՏԱՆԱ վալիի սապըգը Պահրի բաշա քէնտիսինի վալի Թային էյլէտիքէ զաթէ 2000 լիրա վէրէճէյինի վատ էյլէմիշ իմիշ:

Մէզքիւր չայեանըն նէ տէրէճէ սահիհ օլտուղը պիլգճէ մէճհուլ օլմագլէ պէրապէր, Պահրի բաշայա պիլգիմ թավսիյէ իտէճէյիմիզ չէյ, էվվէլա մէմուրիյէթի սապըգասը ևնասընտա վուգուայէ կէթիրտիյի նալայէգ մուամէլէսինտէն էֆքեարը ումումիյէ հուզուրընտա պէրայէթ գազանմագ չարէլէրինի իգմալ իթմէսի տիր:

Մէճմուրիյէթ խաթիրասի մէսէլէսինէ կէլինճէ, լայըգ վէ հէր տիւրլիւ կիւնահ լէքէսինտէն ազատէ օլան պիր զաթը, հիւքիւմէթին հագգըն հիչ պիր վէճհլէ պրագամազ, չու հալէ կէօրէ մէվճուտ բարա խանընտա գալըր:
(Հ. Ռըմուզիյէ)

ԳԱ ԻՐԱՏԷԻ Սէնիյէ նաապ օլընան մէճմուրլարըն ատի ճիւրմլէրինտէն տօլայը Թանթը մուհաքէմէյէ ալընմալարը իչիւն Իրատէյի Սէնիյէ խաթիրնալի կէ գի մուամէլէյի իսթինաֆիյէ իճրասընա մահալ օլմայըպ, ատի էֆրատ միսիլլու հագգլարընտա տօղրուտան տօղրուեա Թաագըպաթը գանունիյէ իճրասը լազըմ կէլէնլէր էմր ու իգպար օլընմըշ տըր:

ՄԷԳՐՈՒՍ էնթիխապընտա մինթէխիպի սանիլէր Թարաֆընտան բէյ վարագալարընը աթմայա մախսուս օլան սանտըգ Շէհիր էմանէթինտէն սիրգրըշ իտիլմիշ վէ պէտէլի օլան 15 լիրա թէսվիյէ գըլընմըշ տըր:

Սանտըգ խիթամ պուլտըգտան սօնրա բէյլէր աթըլաճագ, վէ պատէհու ֆէվզէլատէ պիր ալայ իլէ րէսմի քիւչատ իճրա գըլընաճագ տըր:

ԹԱՀՍԻՆ ԲԱՇԱՆԸՆ
ՄԱՀՔԷՄԷՅԷ ՃԷԼՊԻ

Տէվրի խաթիպտատա Մապէյն պաշ քիաթիպի Թահսին բաշանըն վափիթէծինի սուչի իսթիմալ իլէ 11 Ապրիլ 324 Թարիխինտէ Իսթանպօլտա, Թօբալեան խանընտա աշըրըգ վէ կէտիք բաշատա իսքեան իտէն Երմէնի ճէմաաթընտան Լարդան աղասը Ցովհաննէսին իւզգարը իլէ Պէչիքթաշ գարագօլընտա 20 կիւնտէն զիյատէ հապս վէ իչքէնճէ իթտիրտիյի, հալպուքի էֆրատը Օսմանիյէտէն հիչ պիր ֆէրտին գանունա մուխալիֆ պիր սուրէթտէ հապսը ճայիզ տէյիլ իքէն, մումաիլէյհին ամիրի մուճպիր պուլընմասընա նէզարէն մագնուն ըրֆաթըյլա մահքէմէյէ ճէլպի մուտտաիի ումումիյէ մագամընտան թալէպ օլընմըշ վէ օլ վէճհլէ իճրայի մուհաքէմէսինէ գարար վէրիլմիշ իքէն, Թահսին բաշանըն տուին մահքէմէյէ կէօնտէրտիյի պիր իսթիտա, մէվգուֆ օլտըղը ճիհէթլէ տավէթի վագըյա իճապէթ իտէմէյէճէյինի տէրմիյան իտէրէք, Թահրիրէն իսթինթագընըն իճրասընը իսթիրհամ էյլէմիշ, վէ պու պապտէ մուտտաիի ումումինին մութալաասը աորըլմըգտա Թահսին բաշանըն հիւքմէն վէ եա սայիր սուրէթլէր իլէ մէվգուֆ օլտըղընա տայիր մուտտաիի ումումիլիքճէ մալումաթ օլմատըղը վէ հապս ճէզասընը մուսթէլզիմ ահվալտէ պիր մագնունին մուհաքէմէտէ պուլգաթ հագգը օլմատըղը հալտէ վէքիլի մուտաֆիինին տախի պուլընմասընա մէշապը գանունի օլմատըղը կիպի, մագնունին խանէյինտէ իֆատէսինին գապթընա տախի ահքեամը գանունիյէ մուսայիտ օլմատըղընտան, Թահսին բաշանըն էվվէլ էմիրտէ մէվգուֆ օլուպ օլմատըղընըն մէրճիինտէն իսթիլամը վէ իւսասըր վէճհ իլէ մէվգուֆ իսէ, հուգուգը մահքէմէյէ իհզար օլընան մէվգուֆլար կիպի ճէլպի թալէպ օլընըր, վէ թալէպի վագը մահքէմէճէ տէ մուվաֆըգ կէօրիւլիւրսէ, օլ սուրէթլէ մահէլլինէ թէզքէրէ եազըլմագա գարար վէրիլմիշ տիր:

ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ-ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Մէքթէպը Սուլթանի, Այա Թրիատա Այա Դօնսթանթին, Այա Նիգօլա, Փէրիքեօյ, Թաթավլա, Վանկէլիսթրա էնթիխապ սանտըգլարը պու կիւն Թագսիմտէքի Թալիմխանէտէ ճէմ իտիլէճէքլէրտէ, էվվէլճէ թէրթիպ օլունան բրօկրամ մուճիպինճէ, սիւվարի մըզրագըը ալայը, Թօբխանէ թէրսխանէ մուզիգալարը, Մէքթէպը Սուլթանի, Ռում, Երմէնի մէքթէպլէրի թալէպէսի տախի օլտուղը հալտէ պիր ալայ թէչքիլ իտիլէճէք տիր:

Պու միւնասէպէթլէ Թէբէ Պաշը պաղչէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր

Ալայա գըզ մէքթէպլէրինին չակիրտլէրի տախի իչթիրաք իտէճէք, վէ սանտըգլար օթօմօպիլլէր իլէ նագլ օլընաճագ իմիշ:

ՄԷՄԱԼԻՔԻ ԷՃՆԷՊԻՅԷՏԷ ՖԻՐԱՐԻԼԷՐ

Ատի ճիւրմլէրտէն տօլայը միւխթէլիֆ թարիխլէրտէ մահքիւմ օլուպ, Մըսըր վէ Պուլկարիստանա վէ մէմալիքի էճնէպիյէյէ ֆիրար իթմիշ, վէ պու քէրրէ աֆտէն իտէճէքլէրի խապէր ալընմըշ օլան էշխասըն քիմլէր օլտուղը, իսիմ վէ մահքիւմիյէթլէրինի միւպէյին Տէրսաատէթ Իսթինաֆ մուտտաիի ումումիլիյինճէ թանզիմ օլունըպ, Զապթիյէ Նէզարէթինտէն իրսալ գըլընան 4 գըթա տէֆթէրլէրին պիրէր սուրէթի թաշրալարա կէօնտէրիլմիշ տիր:

Պու կիպի էշխաս մէմալիքի Օսմանիյէյէ կէլտիքլէրինտէ թութուլարագ մահքիւմ օլտուգլարը միւճազաթը գանունիյէնին հագգլարընտա իճրասը Թապիր օլուպ, պուրաճա լազըմ կէլէն թէտպիրլէր իթթիխազ օլունտըղընտան, վիլայէթլէրճէ տէ թէգայյուտաթ վէ Թահգիգաթ իճրասըյլա, էշխասը մէզգումէտէն տախիլի վիլայէթէ կէլմիշ վար իսէ, անլէրին վէ պունտան սօնրա կէլէճէք օլանլարըն թութուլարագ իյճապըն իճրասը Թաամիմէն պիլտիրիլմիշ տիր:

ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ Երմէնի Տեղապահը Տ. Գէրոզ վարդապետ, Իգտամ կազէթասընա կէօնտէրտիյի պիր գըթա թէլէկրաֆնամէտէ Սիլվանտան քէշիտ իթթիլիպ Իգտամտա Նէշր օլընան թէլէկրաֆնամէտէքի իմզալարտան պիրի Երմէնի մէրխասասը Պետրոս օլուպ հալպու քի, օրանըն մէրխասասը պա Պէրաթը Ալի քէնտիսինէ այիտ օլտըղընը, վէ օրատաքի վէքիլի Սահակ քահանա օլուպ Սիւրեան, վէ Բրօթէսթան ճէմաաթլարընըն րուէսայը րուհանիյէ վէ իւէրի կէլէնլէրի իլէ հիւքիւմէթին էմրի իլէ էլան Տիյարպէքիրտէ պուլընան Սիլվան պէյ վէ աղալարընա գարշը պիր թէճավուզ տըր քի, օրատա մատտէյի մալիւմէ հագգընտա Թաագըպաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր: Պինաէնալէյհ, մէզքիւր իմզա սահիպլէրինին խիլաֆը սալահիյէթ վէ հագիգաթ պիր հարաքէթտէ պուլընտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՈՒՖՈՒՔ ԳԱՐԱՐԸՅՕՐ

«Թան» կազէթասընտան.—

Շարգտան կէլէն խապէրլէր էյի տէյիլ տիր, Գարատաղը հիսապա տախիլ իթմէքսիզըն Ավստրիա իլէ Թիւրքիա վէ Ավստրիա իլէ Սըրպիստան արասընտա պիր չօգ միւսատէմէ թէհլիքէլէրի մէվճուտ տըր: Ավստրիա իլէ Ռուսիա պէյնինտէ իթթիլաֆ հասըլ օլմամըշ տըր:

Ավստրիա մաթպուաթը Ինկիլթէրայա գարշը քէօրիւրիւպ տուրմագտա տըր: Կիթտիքճէ Մօլիէրին հէքիմլէրինէ պէնզէյէն Ավրօբա իթթիֆագը աթըլպասը արթըգ պունտան պիր այ էվվէլ, իսհար իթտիքլէրի հալ իլէ իտէմէզլէր:

Պու կիւն իրթիճաատան պահս իթմէք իճապ իտէր:

Ֆիլհագիգա պու պապտէ հիչ պիր շայէթ տիրիլ իտիլմէտի:

Հէմէն իքի այտան պէրու թէքաթիի էֆքեար օլունըյօր, իքի այտան պէրու հիչ պիր չէյ եարըմամագ իչիւն տուրմագսըզըն սէօզ սէօյլէնիյօր. իքի այտան պէրու ագտը ղայրը միւհթէմէլ պիր գօնֆէրանսըն վիւճուտը օլմայան բրօկրամը էթրաֆընտաքի պօշլուգ իչինտէ չալգալանըբ տուրուլըյօր:

Ավրօբա սիյասէթի պու քէրրէ մէյտան օգումագ ալթվարընը հայիղ սիւքիւթի պիր ճէսարէթլէ իզթիտարըրգլըղ'ըըն ակրէճէյինի աչըգտան աչըգա կէօսթէրտի, էլէճէմ էն զիյատէ նազարը տիգգաթը ճէլպ իտէն Թիւրքիա իլէ Ավստրիա միւնասէպէթինին կէրկինլիյի տիր:

Թիւրքիլէ Պարօն տ'Էրէնթալըն պօլիթիք ֆիքրինի անլատըգտան պէրու ինթիզամքեարանէ պիր մէյլէքի հարաքէթ Թաագըպ իթտիլէր իսէ տէ Պօսնա-Հէրսէքին իլհագընա գարշը Ավստրիա էմթիաայը իչիւն պօյգօթաժ ուսուլինի իթթիխազ իտէրէք իզթիրար Թարիգի իլէ մուգապէլէ իթտիլէր:

Ավստրիա խարիճիյէ նազըրը, պու խուսուսը էվվէլճէ քէչֆ իտէմէտիյինտէն տօլայը զիյատէ հիտտէթլէնմիշ տիր:

Պարօն տ'Էրէնթալ տիպլօմաթ օլտըղընտան, թիճարէթ նօգթայը նազարընտան վուգու պուլան մուգապէլէյի պիլմիւլ մուամէլէյի չաչըրթմըշ տըր:

Շիմտի Ավստրիա խարիճիյէ նազըրը աչսընի նիւքսէլտիյօր:

Տէրսաատէթ սէֆիրի Մարքի Բալլավիչինինին 2 գիւնտէ մահէլլի մէմուրիյէթինտէն միւֆարագաթ իտէճէյինի աչօյլէյօր.

Անճագ մումաիլէյհ կէլիրմի չագըրլըյօր եօգսա, մէէզունէն մի մէմլէքէթինէ կիտիյօր, մալիւմ տէյիլ. անճագ չուրասը տօղրու տըր քի, Ավստրիա սէֆիրի հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն սէքիզ կիւնէ գատար Տէրսաատէթտէն մուֆարագաթ իտէճէք տիր:

Զիրա պօյգօթաժ տէվամ իթտիքճէ, միւզաքէրաթըն իճրասընը իմքեան խարիճինտէ կէօրիյօր:

Պինաէնալէյհ ահվալը հազըրէ վէխիմ օլմասա պիլէ ճիտտիյէթլէ թէլագգըյա չայան տըր:

Զիրա պու կիպի ահվալտէ, սիւքիւթ քէօթիւ պիր նասիհաթճը տըր:

Էմթիաալարընա գարշը իպգազ օլընան սույի մուամէլէտէն տօլայը, Թա իւք կիւնտէն չիքեայէթտէ պուլընան Ավստրիայըլար էլէճէմ արզուլարընը աչըգտան աչօյլէյօրլար:

Պէօյլէճէ մէմուրլարը Օսմանլը հիւքիւմէթինի գապահաթլէ իթհամ իթմէքտէ թէրէտտիւտ էյլէմէյօրլար:

Պունլար Օսմանլը մէմլէքէթինտէ կէօմրիւք ռուսումաթ մէմուրլարը իլէ ժանտարմալարըն իշթիրաքը իլէ Ավստրիա Թիճարէթինէ գարշը, պօյգօթաժ իտիլտիկինի վէ պու իշթիրաքըն իսէ հիւքիւմէթին մէսուլիյէթինի մուճիպ օլտուղընը իտտիա իտիյօրլար:

Մամաֆիհ գապահաթ քի'մին տիր. Պարօն տ'Էրէնթալ իճրաի թէչէպպիւսաթտան էվվէլ Թիւրքլէրին ահվալը րուհիյէսինի էյի թէտգիգ իթմէլի իտի:

Մումաիլէյհ Թիւրքլէրին Ավստրիա էմթիաասընա գարշը պօյգօթաժ իթմէսինտէն տօլայը հայրէթ վէ հիտտէթ էյլէմէքլէ իլմը րուհ նօգթաի նազարընտան ևանլըշլըղը կէօսթէրիյօր:

Պէօյլէ պիր պօյգօթաժըն էօնինի ալմագ իչիւն Նիշ'իմ պիրան էվվէլ Թիւրքլէր իլէ Սըրպլար իլէ հէրքէս իլէ իթիլաֆ իթմէլի:

Վագըա պու խուսուստա ֆէնաքեարլըգ կէօսթէրմէք իչճապ էտէր իտի իսէ տէ, հէր հալտէ պու ֆէնաքեարլըղըն վուգույի մէլհուզ օլան մուհարէպէ ֆէնաքեարլըգլարընա նիսպէթլէ հայիզ էհէմմիյէթ տէյիլ տիր:

Պարօն տ'Էրէնթալըն էլինի իքի Օսմ. վիլայէթինին իւզէրինէ ուզատարագ, հէմ խուսուսի մէնաֆիինի, հէմ տէ ումումի վէ սիյասի գանունլարը իխլալ էթմէսի գօնֆէրանս նազարիյէսինէ Թաավիզաթ գանունընըն թէզիիֆինի մուճիպ օլմամագ:

Էկէր գօնֆէրանս տէրհալ ագտ օլընըպ լազըմ կէլէն Թաավիզաթ Թալէպ իտիլսէ իտի, Ավստրիա հիւքիւմէթի ղայէթ ֆէնա պիր մէվգիտա պուլընաճագ իտի:

Հալպուքի մէզքիւր հիւքիւմէթին, Թալիինտէն օ գատար կէվշէք պիր սուրէթտէ հարէքէթ իտիլտի քի 6 հաֆթա կէչտիյի հալտէ, հէնուզ գօնֆէրանս իչիւն ֆայիտէլի հիչ պիր չէյ հազըրլամամը:

Ավստրիանըն թէչէպպիւսաթընա գարշը ճիտտի պիր սուրէթտէ մուխալէֆէթ իտիլմէտի, պու իսէ Պարօն տ'Էրէնթալըն իչինէ չօգ էյի կէլիր իտի:

Մումաիլէյհ ֆուրսաթտան իսթիֆատէ իտէրէք, գօմչու վէ ալագատար հիւքիւմէթլէր իլէ խուսուսի իթթիլաֆլար ագտ իտէպիլիր իտի իսէ տէ, պիւսպիւթին ազի պիր մէսլէք իթթիխազ իթտի:

Պիր Թարաֆտան Գարատաղլըլար իլէ Սըրպլըլարը գավլէնիւկիւր իթտիրի կիպի տիկէր Թարաֆտան կէօյա Պօսնա-Հէրսէք քէնտիսինէ այիտ իմիշ կիպի, Թիւրքլէրին պօյգօթաժընը տա Թագպիհ իթտի:

Պարօն տ'Էրէնթալ պու մէսէլէտէ մէհարէթ կէօսթէրէմէտի, վէ Ֆրանսըզտան Իթալեան վէ Ռուս Թիւճճարը իսթիֆատէ էյլէտի. Մարքի Բալլավիչինինին թէհտիտլէրի, թէհտիտլէրին էօնիւնէ ալմայա Ավստրիանըն միւհթաճ պուլունտուղը Օսմանլը միլլէթինին մուհաֆազայա քիֆայէթ էտէպիլիր մի:

Սօն կիւնլէրտէ վուգուա իտէն խուտուտաթլարա պագըլըրսա պու խուսուս մէճհուլ տէյիլ տիր:

Պու սուրէթլէ Ավստրիա արթըգ սաաթի օլմագտը պիր մէվգիյին պիւթիւն թէհլիքէլէրինէ մարուզ գալմըշ տըր:

Միւզաքէրէյի գատ էտիպ, իւլթիմաթօմ Թարիգինտէ էգտէրիյա արզու րութլութքէօն տահա սիւրաթլա իլէրի կիտիյօր:

Էկէր պիր նօգթատան մուհարէպէ զուհուր իթսէ պիր գաչ կիւն զարֆընտա արթաճագ իտի:

Գարատաղ, Սըրպիստան վէ Թիւրքիա ահվալը հազըրէ անճագ պէրքէտէ ալէֆինէն իւչ այթէն օճագը թէչքիլ իտէրլէր:

Ավստրիանըն գուվվէյի ասքէրիյէսի նէ տէրէճէ տախի օլսա պու իւչ գուվվէյի մուխալիֆէյէ էօյլէ ատի նազար իլէ պագամազ:

Հէր հալտէ քէնտի մէնֆաաթլարընտա պիր մուսատէմէնին զուհուրինէ մէյտան վէրմէմէյի իլթիզամ իտէր: Անճագ խուսուս պուլունտան ալթը հաֆթա էվվէլ զօլայճա սապըլաբիլիր իտի: Շիմտի տէ պէլքի գապիլ իսէ տէ, օ տէրէճէ գօլայ տէյիլ տիր:

Ավստրիա հիւքիւմէթի կէչէն հօկտ. տէ գուվվէյի ասքէրիյէ իլէ մուամէլէ իտէպիլտիյինի իսպաթ էյլէտի:

Շիմտի իսէ մէհարէթլէ հարաքէթ իտէպիլտիյինի տէ կէօսթէրմէք զէմանը կէլմիշ տիր:

Իհրազ իթմիշ օլտուղը մուվաֆֆագիյէթ իթթիսալ քէրվէր օլմասընա մուսայիտ տիր: Ուլյանտըրրթըղը քէտէր վէ էլէմլէր քէնտիսինէ ատիլ օլմասընը Թավսիյէ իտէր:

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 2 Դեկտ. — Ավստրիա վէ Մաճարիսթանըն գօնֆէրանսը գապուլ իթմէյի չայիասը տէվէրան իթմէքտէ տիր:

ԲԱՐԻԶ. — Ավստրիա հիւքիւմէթի պօյգօթաժըն իլկա իթմէյի մազարաթը նազարը տիգգաթա ալարագ, Պօսնա վէ Հէրսէքին, Տուրքնը Ռումելիսի Օսմանիյէտէն պիր հիսսէ թէահիւտ իթմէսի ճաարընը գապուլ իթմիշ տիր:

Պօսնըն իչիւն հիւքիւմէթը Օսմանիյէյէ 50 միլիոն մարգ վէրմէյէ հազըր օլտուղը թէէյյին օլընըյօր:

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ԻԼԱՆ

Պիրիսի Գարամանտան մէվրուտ գուրու իւզիւմ իրսալաթընա վէ տիկէրի Ատաբազարընտան միրսուլ Թազէ մէյվէ վէ սէպզէ նագլիյաթընա մախսուս պուլընմագ վէ մէրիյէթ միւտտէթլէրի 31 քեան. էվվէլ 1907 Թարիխինտէ միւնգազի օլմագ իւզրէ Թէրթիպ վէ Թանզիմ իտիլմիշ օլան 1 Թըշր. սանի 1906 վէ 9 Թէմմուզ 1907 Թարիխ վէ 40019 վէ 46023 նումէրօլը 2 գըթա իլաննամէ ահքեամընըն 1909 սէնէսի քեան. սանինին իպթիտասընտան քեան. էվվէլին ղայէսինէ գատար սանի պիր սէնէ միւտտէթ տահա մէրիի վէ միւթէպէր օլմասընա գարար վէրիլմիշ օլմագլա քէյֆիյէթ էհալիի միւթէպէրէյէ իլան օլունուր

Հայտար բաշա 1 քեան. էվվէլ 1908
ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

* *

Անատօլը Օսմանլը Թիմուր եօլը խաթթընըն Իզմիր-Դասապա վէ Թէմտիտ խաթթըյէ նօգթալի իլթիսագընա գատար վէ միւթէգապիլէն վուգու պուլանագ վէ Աֆիօն-Գարահիսար խաթթըսընտա թրանսիթ սուրէթ իլէ իմրար իտիլէճէք նագլիյաթա մախսուս օլմագ իւզրէ Թանզիմ իտիլէն 159 նօմէրօլը սէյր խաֆիֆէ մախսուս ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ Թարիֆէնին 1908 սէնէսի չէհր քեանունը էվվէլի իպթիտասընտան իթիպարէն իլանը ախիրէ գատար մէրիիլէճէյը օլաճաղը իլան օլունուր:

24 Թըշրինը սանի 1908
Հայտար-Բաշա
ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին լէվազըմ անպարընտա մէվճուտ ալէթթազրիպ նիւզ թօն մըգտարը քէօհնէ գազան պօրուլարը սաթըլմագ իւզրէ միւզայէտէյէ պիլ էխրաճ հէր թօնուը սիմ մէճիտիյէ 19 ղրուշտան 330 ղշ.տա թալէպի էօհտէսինտէ Թէզաըրուր իտուպ, 48 սաաթ միւտտէթլէ Թալիբի գարարկիր օլմուշ պուլունտուղընտան, միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100տէ 5 զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն Իտարէի Մախսուսէ մէճլիսինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունուր:

20 Թըշր. սանի 1324

ՌՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ

1908 ալաֆր. կեկտ. 1տէ քէշիտէ օլունան 233 նճը գուրասընտա գազանան նօմէրօլարըն ճէտվէլի տիր:

ՆՄՐ.	ՖՐԳ.	ՆՄՐ	ՖՐԳ.	Ն.Ր.	ՖՐԳ.	ՆՄՐ.	ՖՐԳ.	ՆՄՐ	ՖՐԳ.
1654626	600000	72359	3000	1649114	3000	473082	1000	1168317	1000
155524	6000	113684	»	1911049	»	657373	»	1376404	»
169120	20000	207005	»	42346	1000	678892	»	1408337	»
1111927	»	625944	»	89276	»	840366	»	1410496	»
22543	6000	652265	»	121672	»	840693	»	1439104	»
207002	»	702688	»	121674	»	854199	»	1442146	»
560425	»	1120758	»	196117	»	1037179	»	1442147	»
704248	»	1168318	»	196241	»	1120756	»	1649115	»
1410500	»	1405055	»	197543	»	1149270	»	1727587	»
1587810	»	1516228	»	400594	»	1168316	»	1744036	»

400 Ֆր. գազանան 950 Թահվիլաթ նոմ.րօլարը պէրվէճհը աթի տիր.

86—90	344741—5	697316—50	1053276—80	1505011—5
17851—5	352691—5	701486—90	1092541—5	1508716—20
21256—60	371711—5	702686—90	1111926—30	1511606—10
22541—5	374236—40	704246—50	1120757—60	1516226—30
42347—50	392041—5	707086—90	1121231—5	1556521—5
49001—5	397131—5	713231—5	1149266—9	1586046—50
67796—800	400591—5	740556—60	1168319—20	1587806—9
70916—20	404921—5	752501—5	1168781—5	1592616—20
72356—60	408001—5	774496—500	1180481—5	1626911—5
89277—80	417606—10	775486—90	1214186—90	1630016—20
90726—30	419156—60	790056—60	1228136—40	1646936—40
108996—9000	420641—5	807656—60	1239911—5	1649001—5
113681—5	429031—5	813926—30	1242291—5	1649111—3
116266—70	453316—20	840367—70	1246321—5	1652396—400
121671—5	456086—90	840691—5	1251496—30	1654627—30
124986—90	460006—10	842331—5	1287151—5	1657971—5
131361—5	473081—5	854196—200	1308671—5	1661536—40
138206—10	490151—5	861826—30	1309256—60	1666246—50
140226—30	499661—5	869606—10	1310756—60	1712146—50
161351—5	516711—5	888271—5	1313216—20	1720156—60
166091—5	524731—5	903026—30	1326401—5	1727586—90
169116—9	531156—60	911656—60	1337061—5	1744037—40
170196—200	546491—5	915186—90	1339116—20	1746881—5
176806—10	556471—5	932291—5	1349606—10	1749001—5
179896—900	560211—5	932486—90	1351941—5	1756121—5
184461—5	560416—9	944111—5	1353616—20	1759671—5
194646—50	566551—5	944586—90	1356016—20	1774831—5
196242—5	570412—5	962416—20	1366911—5	1796981—5
197541—5	572501—5	964891—5	1391546—50	1801901—5
202741—5	611506—10	966044—5	1399821—5	1837816—20
207001—4	624051—5	969331—5	1405051—4	1884776—80
208916—20	625941—5	972031—5	1408336—40	1902596—600
211676—80	641561—5	974666—70	1410497—9	1911046—50
212796—800	652261—4	981376—80	1439001—5	1917071—5
216056—60	657371—5	1011171—5	1442148—50	1931756—60
255176—80	658671—5	1014076—80	1450346—50	1933621—5
268116—20	660971—5	1016951—5	1462816—20	1938976—80
299466—70	678891—5	1037176—80	1483076—80	1943066—70
325471—5	684821—5	1044676—80	1486921—5	1941826—80
338086—90	696371—5	1048016—20	1497916—20	1943851—5

ԽԱՃԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խաճինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայաա օլունաճագ միւթէնէվվի այագ գապլարը իլէ կէօմլէք, պօյուն պաղը վէ էլտիվէնին միւնագասասընա պաշլանտըղընտան, չէրայիթը միւթէֆէրրիասընը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհիպէն Խաճինէի Ճէլիլէի միւչարիլէյհայա կէլմէլէրի. 3—1

18 Թըշր. սանի 324

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ			Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը			51-52
Իքինճի	»	»	50-
Մախլութ		»	49-
Զավտարըը		»	46-47
Սէրթ պիրինճի		»	-53
» օրթա		»	51-52
Մախլութ սէրթ		»	50-

Պու կիւն *** վակօն Անատօլը վէ վակօն Ռումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր:

ՌՈՒՆ		Ղրշ.
Նէֆիս գըրմըզը Ա.	չուվալ	101
» » Բ.	»	79 98

ՔԷՔԷՔ
Օգգասը 19½ - բարա:

ԱՐՊԱ		
Տանիւպ	քիլէսի	16½-17½
Ռումէլի վէ Մէրսին		15½-16
Միւրր էթրաֆ իսքէնտէրիէտա վափօրա թէսլիմ	բարա	34-
Նէֆիս սարֆիյաթը իչիւն	»	35-

ԲԱՄԲՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 30 Հօկտ.

Ցուլիա օգոստ.	4.64
Հօկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

30 Հօկտ.

Նիւ-Եօրգ հազըր		101.3.4
» յուլիս իչիւն		105.3.4
» ֆէտր.	»	103.3.4
» սեպտ.	»	102.1.2
Լիվըրբուլ հազըր		.
» սեպ.	»	7.4.3.4
» յուլիս	»	7.5.7.8
Չիգակօ հազըր		
» սեպտ.	»	95.
» յուլիս	»	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 դեկտեմ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ. լիր.	83.81
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիէ	91.25
» » » գաբանըշ	91.25
Օսմանլը Պանգասը	18.12
Ռուս 4%	84.25
Պուլկար իսթիգրազը	102.—
Գամպիօ Բարիզ 10 այ վատէ	25.27

Բարիզ 2 դեկտեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշ	91.51
» » գաբանըշ	91.57
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	97.07
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	171.25
Օսմանլը րէժիսի էսհամը	372.
» Պանգասը	703.—
Ռուս 3.5 1906	99.15
Գրէտի Լիօնէ	1199.
Իթալիա էսհամը	163.95
Սրանեօլ	96.20
Թրանսվալ	57.75
Գամպիօ իւչ այ վատէ	25.115

Վիէննա 2 դեկտեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.60
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	174.50
Օսմ. Րէժի ագսիօնը ֆր.	—.—

Պէրլին 2 դեկտեմ.

Ռում. չըմէնտըֆէր (մարգ)	140.10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.330

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տուին ագչ. գաբ.	100.13
» » էն եիւքսէք	100.18½
» » էն աշաղը	100.09
Պու սապահ աչըլըշ	110.11½
Ռում. չըմ. ագչամ. գաբանըշ	171.¾
» » էն եիւքսէք	172.
» » էն աշաղը	171.⅛
» » աչըլըշ	171.¼
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	16.—
Նէճիպ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.
Ժուբանս	4.05
Օալիկասիօն Թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթօման	3.90
Լօրիօմ	56.—
Պանք Նասիօնալ տը Կրէտ	411.
Թրանսվալ	56.—
Չաթրէթ	19.½
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	280.—
» » » Բ.	248.½
Ըլեկթրիք Թահվիլաթը Ք.Ք.	4.4.
Պալեա	445.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	032.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	14.20
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	36.
« « Համիտիյէ	2.42

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.35
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.28
Ֆրանսըզ լիրասը	87.16
Բօլ	90.—
Գրիմից ալթընը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.72
Լօնտրա չէք	110.—
Բարիզ չէք	22.83

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԼԻԹԻՆՏԷՆ

Ցապրիգա տագիգի 61 բարա, նան 53, կիւչթը զանէմ 163, կիւչթը գուզու 120, կիւչթը պագրր 116, Ինկիլիզ բիրինճի 67, սատէ 438, թուզ 28, սօգան 18, տապան 118, կաղ 46, հաթապ 4, քէօմիւր 10, ֆասուլիա 41, չէքէր 68, իւզիւմ 67, էրիք 55, սիրքէ 38, գրրմրը պիպէր 100, սարմանչէթ 110, զէյթուն եաղը 181, բաթաթէս 13, հընթա 25, զէյթուն 95, նոհուտ 49, չաիր 35, կիսան 17, սաման 14, եուլաֆ 28 բարա։

Իւչիւնճի Օրտուի Հիւմայունտա վագը Բէրլէրէտէ պուլրնան սասքիր իչուն միւնագասայա գոնրլան էրզաքը միւթէնէվիա՝ եօգարրտա հիզալարընտա կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարա վէրէճէք վար տրր։ Պուրատա տանա աչալը վէրմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէնսինլէր։ 3—2

18 թրչ. սանի 324

*
**

Նէղամիյէ օտուն անչալը իչուն 10 պ՝ն չէքի օտուն ալընմագ տրր. վէրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէսինլէր։

17 թրչ. սանի 324 3—3

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ սաման թաւիպի էօհտէսինտէ օլուպ մանը հալը Բումրնին 22ՆՇի ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլկիյսի իթրա գրլընճաղընտան, չէրաիթը մրեթէքէրիայը անկամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազճէոնի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրպկն եէվմը մէզբիրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւսարիլէյհայա կէմէյէրի։

17 թրչ. սանի 324 3—3

ԽՐՏԻՎԱՃԼ ՄԱՅԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Ատէբրիչին սիւար օլորը «Իսմայիլա» վաբօրը՝ ալաֆր. նոյէմբերին 29ՆՇը բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. դեկտ.ին 8ՆՇի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլէթ իտէճէք տրր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆէնտիկին սիւար օլորը «Սահտիէ» վաբօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 18ՆՇի չարշէնպի կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթ վէ դեկ.ին 5ՆՇի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կելիպոլը, Զանդգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սազը, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տրր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆրէմանին սիւար օլորը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 3ՆՇի բէնճ. կիւնիւ սապահայրն սաաթ 12տէ Իսքէպրու, Սամսոն, Կիրասոն վէ Բիզէյէ օղրայարագ Թրապիզոնա հարէքէթ իտէճէք տրր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ պրյասը պուլնընբրլարը կկալ, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սոն ֆրա իւզէրինտէքի չարրայար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տրր։

Պու պապտէ զիյատէ թաճիպլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնիրմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մրքէզ աճէնթէսի վէ եախսոտ Սթանպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տրէրէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅՔԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանարրյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէյ, Բաթրաա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. դեկտեմ.ին 6ՆՇը բազար ագշամը «Պոսֆոր» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. դեկտ.ին 1ինճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գատան Գազանօվանընն սիւվար օլտուղը «Գրիմ» վաբօրը Միտիլի Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 1ինճի սալը կիւնիւ «Իրիմ» Գարատէնիզէն։

Ալաֆր. նոյ.ին 1ինճի սալը կիւնիւ «Պազատա» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՖԼԷԹ ԻՏԼԱՃԼԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր, դեկտեմ.ին 1ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Մէլպէրին սիւար օլորը Պաղտատ վաբօրը տօղրուտան տօղրուլա Օտէսայա

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրուլա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիօն-Մէտիթէրանէ շրմէնտրֆէյլէրինին էն իյլէք սթեամիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունտրը կկալ, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախ վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաճիպլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէթ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ագէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պալչէ Գարուսընտա կէօմրիւկ գումրկինտէքի ագէնթէլիանէյէմիւրաճաաթ իտէպիլիրէր

Ալաֆ. պեկտ.ին 7ՆՇի բզ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Օմէրանը սիւվար օլտուղը «Պոսֆոր» վաբօրը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. դեկտ.ին 3ՆՇի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարթան Պոգօկանընին սիւար օլտրղը Սախալին վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլիյէ, Մարսիլեայա։

ԱԲՕԼԻՆ ՇԱԲՕԹՕ

Բեաֆֆէի հէբիմէրը թարաֆընտան թավսիյէ վէ թագտիր օլունուլ, գատրնլարընն այլրգ ագմալարը նիգամա գօր վէ մէն ու թէէխիրլերի իլէ գատրնլարընն ագմա վագթլարընտա տիւէար օլտուգլարը գարընն ադրբլարը, սընրը հիտտէթլերի վէ պաշ ադրբլարը տէֆ ու իզալէ իտէր։ AC

Բարիստէ Վիվիէն սօգաղընտա Նօ. 8 վէ սայիր տիկէր էձզամանէլէրտէ պուլունուր։

ՄԱՐԻԹԻՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՅՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵՍԸ

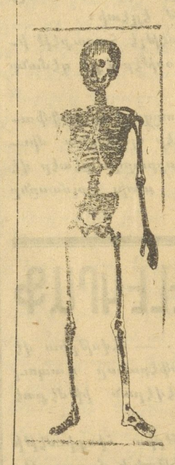
Սերմայէ	Ինկ. լիրասը	510,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրնալ թէէտիյէ օլընտրղը կիպի, թէէտիյաթ զալէթէլ զանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյիթլէ իշրա օլունը։

Տէրսաատէթէ ումումի ամէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ագի-Բաշա Խան

Թաչրատա մուհիմմ մահալլէր իչիւն միւգիէթիր ամէնթ վէքիլէրի արանընլմագտա տրր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱՔ ԲԻԻՃԱՐԸ

Մէզբիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էտվաթ թօլտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Էզճիւմլէ Եուանագ վէ սէրթ լասթիգաէն (գաուչուտան մասմուլ մէվատտը մուխթէլիֆթ, գասրգ պաղարը, էնվաի չիրինկալար, Լէէքթրիք մաքինալարը, միգան իլ հավա (պարօմէթր), միգան իլ հալարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճիւս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տրր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սըբարրյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէօճէտ խտէր։

ՖՐԻՏԻ ԼԻՕՆԻ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՏ ՏՐՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԱԿՐԱՅԻՆ 250·000·000 ՖՐԳ.

ՀԱՄԱՐԻՆ ԹԷՂՏԻՑԻ ՕԼՈՒՄԸ

Մէրթէը իսարէխանէ Գալաթատա Գալաթասարայ Եէնի խանատա։ Պէօզլունտա Սուլթան Համիտ Հատատ. սիյասէթ Ամլաֆէրտի խանընտա։ Մէրքէզ իսարէխանէյի չիրագիրդ-մէրզ պիրինճի պարտա արատարտրը։

Մէրքէզ իսարէխանէյէ վէ քէնտիսինտէ գանունլարընտա գանունլարընտա գանունլարընտա